

CONSILIUL NAȚIONAL AL AUDIOVIZUALULUI

ROMÂNIA
BUCUREȘTI

Bd. Libertății nr. 14
Sector 5, CP 050706
CF 4266189



Autoritate publică
autonomă

Tel.: +4 0213055356
Fax: +4 0213055354
cna@cna.ro
www.cna.ro

Decizia nr. 613 din 22.10.2020
privind somarea S.C. ABC PLUS MEDIA S.A.
cu sediul în ORADEA, str. Teatrului nr. 1-2, jud. Bihor
biroul nr. 7, sector 1; CUI 27759259
Fax: 021/404.24.20; e-mail: nicoleta.popa@nationaltv.ro

- pentru postul NAȚIONAL TV
BUCUREȘTI, str. Fabricii nr. 46B, sector 6

Întrunit în ședință publică în ziua de 22 octombrie 2020, Consiliul Național al Audiovizualului a analizat raportul întocmit de Direcția Monitorizare, în baza sesizărilor nr. 8629 și 8764/07.09.2020 cu privire la emisiunea *Fosta mea iubire*, edițiile din 6 și 8 septembrie 2020, difuzate de postul NAȚIONAL TV.

Postul de televiziune NAȚIONAL TV aparține S.C. ABC PLUS MEDIA S.A. (licența audiovizuală nr. S-TV 33.2/11.07.2001 și decizia de autorizare nr. 524.0-2/08.09.2003).

În urma dezbaterilor ce au avut loc după analizarea raportului de monitorizare și a vizionării unor secvențe din înregistrarea emisiunii, membrii Consiliului au constatat că radiodifuzorul S.C. ABC PLUS MEDIA S.A. a încălcat prevederile art. 18 alin. (1) lit. b) din Decizia nr. 220/2011 privind Codul de reglementare a conținutului audiovizual (Codul audiovizualului).

Potrivit dispozițiilor invocate, nu pot fi difuzate în intervalul orar 6,00 - 23,00 producții care prezintă:

b) scene de sex, limbaj sau comportament trivial, vulgar sau obscen;

În fapt, în data de 6 septembrie 2020, postul de televiziune NAȚIONAL TV a difuzat, în intervalul orar 21.52-23.35, emisiunea *Fosta mea iubire*, moderată de Marian Dumitru. Pe parcursul emisiunii, Raluca Macovei a făcut diverse comentarii referitoare la persoanele implicate sau acțiunile acestora.

Potrivit raportului de monitorizare, ediția monitorizată a fost însoțită de semnele de avertizare **12** (în intervalul orar **21:52-23:00**), respectiv **15** (în intervalul orar **23:00-23:35**).

Interval orar 21:52-23:00

Înainte de difuzarea programului, radiodifuzorul a informat vizual publicul cu privire la genul, clasificarea programului și motivele de restricționare a vizionării, astfel:

- *GENUL PROGRAMULUI: Reality Show*
- *Acest program este interzis copiilor sub 12 ani*
- *Programul poate conține: violență fizică, psihică și de limbaj redusă ca intensitate și număr de scene, expresii vulgare ori licențioase incidentale sau nuditate.*

Interval orar 23:00-23:35

De asemenea, pe parcursul difuzării programului, începând cu ora **23:00**, radiodifuzorul a informat vizual publicul cu privire la genul, clasificarea programului și motivele de restricționare a vizionării, astfel:

- *GENUL PROGRAMULUI: Reality Show*
- *Acest program este interzis minorilor sub 15 ani*
- *Programul poate conține accidental scene de sex, limbaj sau comportament obscen, violență fizică, psihică sau de limbaj, persoane în ipostaze degradante.*

Alte mențiuni afișate pe ecran:

La începutul, la reluarea după fiecare pauză publicitară și la finalul programului pe ecran au fost titrate textele: **Acest program este o ficțiune**, respectiv: **Acest program a fost o ficțiune**.

De asemenea, pe tot parcursul difuzării, pe ecran au fost titrate următoarele informații:

- **Acest program este o ficțiune** (în colțul din dreapta-sus al ecranului);
- **RELUARE** (în colțul din stânga-sus al ecranului).

Aceeași ediție a fost difuzată și în data de **08.09.2020**, în intervalul orar **00:37-02:08**, fiind însoțită de semnele de avertizare **12** (în intervalul orar **00:37-01:37**), respectiv **15** (în intervalul orar **01:37-02:08**). Pe tot parcursul difuzării, în colțul din stânga-sus al ecranului a fost afișată mențiunea **RELUARE**.

În sesizările cu nr. **8629/07.09.2020** și **8764/07.09.2020**, petenții au reclamat *nenumărate scene pornografice interzise minorilor care au frâu liber în fața televizorului la orele acestea (...) și tot felul de scene aproape sexuale, părți intime la vedere, etc.*

I. Imagini:

S1 (rep.26:02-28:52, sel.22)

Ora 22:26

Scenă filmată în balconul unei locuințe. Un bărbat stătea pe un scaun, iar o femeie care purta fustă scurtă, sacou și pantofi cu toc, se afla în fața acestuia. La un moment dat, tânăra a ridicat piciorul drept și l-a sprijinit de masa din fața ei, lăsându-și la vedere lenjeria intimă de culoare roz. În continuare, aceasta a preparat un suc de portocale ținând și storcând fructul prin flexarea genunchiului. Bărbatul a băut din sucul pregătit și a sărutat-o pe tânăra pe picior.

Apoi, cei doi au fost filmați în timp ce stăteau pe un pat, purtând doar lenjerie intimă și mimând un act sexual. Bărbatul stătea întins pe spate, iar femeia se afla deasupra acestuia și făcea mișcări, înainte și înapoi, din bazin.

De asemenea, au fost difuzate imagini cu cei doi, filmate din mai multe unghiuri, în care aceștia s-au sărutat și s-au atins în diferite zone ale corpului. În mai multe cadre s-au văzut fesele dezgolite ale femeii.

S7 (rep.05:59-08:48, sel.1) În ediția difuzată în data de **08.09.2020**, scena a fost regăsită la ora **01:06**, iar pe ecran a fost afișat marcajul: **12**.

Ora 23:03

S2 (rep.03:11-04:25, sel.23)

Scena s-a desfășurat într-o încăpere și a avut ca protagoniști doi tineri, un bărbat și o femeie, care purtau doar lenjerie intimă. Aceștia au fost filmați în următoarele ipostaze: femeia stând deasupra bărbatului și făcând mișcări din bazin, înainte și înapoi sau stând întinși pe pat unul lângă celălalt și atingându-se în diverse zone ale corpului. În mai multe cadre au fost vizibile fesele dezgolite ale femeii.

S8 (rep.39:49-41:02, sel.1) În ediția difuzată în data de **08.09.2020**, scena a fost regăsită la ora **01:39**, iar pe ecran a fost afișat marcajul: **15**.

Ora 23:04

S3 (rep.04:30-05:08, sel.23)

Au fost difuzate imagini în care o femeie se spăla pe corp. Aceasta a purtat doar chiloți tanga și a fost filmată din spate și din profil. În unele cadre a fost vizibil parțial sânul stâng al femeii. De asemenea, în imagini s-au văzut fesele dezgolite ale acesteia.

S9 (rep.41:08-41:45, sel.1) În ediția difuzată în data de **08.09.2020**, scena a fost regăsită la ora **01:41**, iar pe ecran a fost afișat marcajul: **15**.

Ora 23:25

S4 (rep.25:22-26:40, sel.23)

Au fost prezentate imagini cu un bărbat întins pe pat, deasupra căruia se afla o femeie în lenjerie intimă compusă din sutien și chiloți tanga. Cei doi s-au atins în diverse zone ale corpului, iar la un moment dat, femeia i-a descheiat pantalonii bărbatului. Apoi, în încăpere au intrat trei persoane surprinzându-i pe cei doi stând unul peste celălalt. În următorul cadru, au fost vizibile fesele dezgolite ale femeii, aceasta fiind filmată din spate în timp ce se afla deasupra bărbatului.

S10 (rep.58:16-59:34, sel.1) În ediția difuzată în data de **08.09.2020**, scena a fost regăsită la ora **01:58**, iar pe ecran a fost afișat marcajul: **15**.

II. Limbaj:

II. a. Cuvinte și expresii, **fără bip**, folosite pe parcursul emisiunii:

Redăm, mai jos, fragmente din emisiune:

S5 (rep.07:10-08:17, sel.22) Marius este nerăbdător să o cunoască pe iubita fratelui său. Cei doi au avut următorul dialog:

Florin: *Alo.*

Marius: *Ce faci, mă, frati-miu-le?*

Florin: *Ce frate-miu? Pe afară, tu?*

Marius: *Uite pe aici, pe la muncă (neinteligibil).*

Florin: *Da, de ce?*

Marius: *Ești cu gagică-ta?*

Florin: *Da, mă, sunt cu iubita pe afară. Da, ne plimbăm.*

Marius: *Hai, mă, vino până la mine pe aicea, pe sus la muncă, mai vorbim, mai astea.*

Florin: *Nu frate, că mi-a zis acum c-o doare măseaua, ești nebun la cap și trebuie să mergem la dentist, nu știu ce să-i facă, cică.*

Marius: *Bă, da te face cum vrea ea, bă, nene, n-am văzut așa ceva în viața mea!*

Florin: *Stai, mă, ești nebun, c-o doare măseaua. Ești nebun la cap? Avem timp să mergem, zi, după amiază, vedem noi, mâine, poimâine.*

Voce din off: *Dumnezeule, doamna Zoe a uitat să menționeze că cei doi copii ai săi sunt gemeni.*

Florin: *Hai, mă, nene, ai și tu răbdare, ești nebun la cap? O s-o vezi, ho!*

Marius: *Bă, te trage aia numai cum vrea (termen bipat) ei! Ești nebun?*

Florin: *Hai, mă, ești nebun la cap? Lasă-mă!*

Marius: *Fac un (neinteligibil) cu gagică-ta, nu fii (termen bipat)! Să văd și eu, să văd ce model ți-ai tras, ești nebun?*

Florin: *Ho, mă, nebunule, că-i frumoasă! Ești nebun la cap? Da, hai că tre' să sune... tre' să sune Elena pe la... pe doctorul ăsta, că avem programare, știi.*

Marius: *Hai, poate treci pe la mine, măcar tu să vii singur.*

Florin: *Vedem, mă. Da, da, o să vin. Da, mă, vorbim.*

S6 (rep.31:04-32:28, sel.23) La finalul emisiunii, cei doi frați au aflat că au fost înșelați de femeia pe care fiecare o credea iubita sa.

Florin: *Mi-ai promis că plecăm în Portugalia. Ce facem acum?*

(...) Marius: *Aveți bani de Portugalia voi?*

Florin: *Să alea, nebunule. Ia, întreab-o, hai!*

Marius: *Așa este, Raluca?*

Femeie (iubita celor doi): *Da, te-am văzut pe tine. Sau nu știu, semănați perfect. Ce vrei să-ți mai spun.*

Marius: *Păi, suntem frați.*

Florin: *Suntem gemeni. Ce vrei acum?*

Raluca Macovei: **Ticăloaso!**

Zoe (mama băieților): *Lăsați-o mamă și haideți acasă!*

Florin: *Cum s-o las, mamă? C-o iubesc!*

Zoe: *Nu se poate așa ceva! Nu se poate așa ceva! Asta nu e femeie de iubit, mamă!*

Marius: *E nu-i femeie de iubit, dar ce are?*

Femeie (iubita celor doi): *Ce, nu arăt bine?*

Zoe: *E femeie de o noapte asta.*

Florin: *Cum mamă e de o noapte?*

Femeie (iubita celor doi): *De-o noapte? Sunteți la mine și-mi spuneți că sunt de o noapte?*

Marius: *Mamă e iubita mea, de ce-o faci panaramă? Eu o iubesc.*

(...) Marius: **Să moară familia mea de n-o iubesc! Ești nebun la cap? (...)**

Marian Dumitru (moderator): *Te-ai îndrăgostit poate foarte mult de el, nu?*

Femeie (iubita celor doi): *Da, el este singurul care mă atrage, mă face să mă simt femeie cu adevărat.*

Marian Dumitru (moderator): *Și pentru că el seamănă... Nu?*

...Florin: *Îți place că seamăn cu el, nu? Ți-a plăcut, amândoi să ți-o tragem la pârțache? Ți-a plăcut, nebuno care ești!*

II. b. Cuvinte și expresii, **în care unii termeni au fost bipați**, folosite pe parcursul emisiunii:

Redăm, mai jos, câteva exemple:

Rep.02:42, sel.22 Doamna Zoe: *Cine știe ce parașută, ce mama (termen bipat) de fată o fi?*

Rep.07:54, sel.22 Marius: *Te trage aia numai cum vrea (termen bipat) ei, ești nebun?*

Rep.10:35, sel.22 Marius: *Te-ai dus la dentist, te face aia cum vrea (termen bipat) ei, ești nebun?*
Rep.58:36, sel.22 Raluca Macovei: *Deja este vorba despre o (termen bipat).*
Rep.09:03, sel.23 Doamna Zoe: *Cum poți să spui așa ceva? Cum poți să spui așa ceva pentru o fufă de asta, vagaboandă (termen bipat) că ți-a sucit capul! Te rog frumos să nu te gândești la asta, mamă!*
Rep.21:13, sel.23 Femeie: *Aoleu, o omor, îi rup picioarele, (termen bipat) dracului!*
Rep.27:51, 27:53, sel.23 Florin: *Bă, du-te-n (termen bipat) mea, ai ajuns să-mi (termen bipat) gagica?*
...

Analizând raportul de monitorizare și vizionând secvențe din înregistrarea emisiunii *Fosta mea iubire* din 6 septembrie 2020, transmisă și în reluare în data de 8 septembrie 2020, membrii Consiliului au constatat că radiodifuzorul a difuzat această ediție cu încălcarea prevederilor art. 18 alin. (1) lit. b) din Codul audiovizualului potrivit cărora nu pot fi difuzate în intervalul orar 6,00 - 23,00 producții care prezintă scene de sex, limbaj sau comportament trivial, vulgar sau obscen.

Astfel, membrii Consiliului au constatat că emisiunea din 6 septembrie 2020, difuzată în intervalul orar 21:52-23:00, cu semnul de avertizare 12, iar între orele 23:00-23:35 cu marcaj 15, a avut un conținut neadecvat în raport de ora difuzării și vizionarea acesteia de către minori, în intervalul orar menționat, având în vedere atitudinea protagoniștilor și limbajul folosit de către aceștia pe parcursul emisiunii.

Potrivit definiției stabilite în Codului audiovizualului, prin producție audiovizuală cu caracter trivial, vulgar sau obscen se înțelege ansamblu de imagini, sunete, cuvinte, gesturi sau comportamente imorale, indecente, licențioase, sexuale explicite ori sugerate, care prin semnificația lor aduc ofensă pudorii, precum și orice alte forme de manifestare indecentă.

Sub acest aspect, legiuitorul a prevăzut că, în intervalul orar 06,00 - 23,00, nu pot fi difuzate producții care conțin un limbaj licențios (*trivial, imoral, impudic, indecent, libertin, necuviincios*, potrivit DEX) și comportament trivial (*necuviincios*); or, așa cum reiese din raportul de monitorizare, emisiunea a conținut scene triviale și cu mișcări lascive, limbaj injurios, dialogurile dintre participanți evidențiind folosirea unui astfel de limbaj, de natură a prejudicia dezvoltarea mentală și morală a minorilor în vârstă de 12 ani care au avut acces la vizionare, în intervalul de difuzare a emisiunii.

Astfel, membrii Consiliului au constatat că limbajul folosit pe parcursul emisiunii de genul: ***"ești nebun la cap / ești nebun / nebunule; ticăloaso; panaramă; să moară familia mea; Ți-a plăcut, amândoi să ți-o tragem la pârțache? Ți-a plăcut, nebuno care ești!"***, precum și comportamentul protagoniștilor vizibil în imaginile difuzate în intervalul orar 22.26-23.25, nu pot constitui un model în educarea și dezvoltarea armonioasă a minorului, fiind de natură să influențeze în mod negativ minorii, care, până la o anumită vârstă, învață prin imitație, și care practic preiau tipare ori atitudini, întrucât datorită vârstei nu au facultatea și capacitatea de a judeca și de a aprecia corect informațiile primite prin intermediul televiziunii, asimilându-le, uneori, ca atare, ca și cum acesta ar reprezenta un comportament social normal, comun.

Exemple de comportament indecent au fost reținute în cadrul imaginilor difuzate în intervalul 22.26-23.35, în care doi tineri, un bărbat și o femeie, au mimat un act sexual, ipostaza în care femeia a stat deasupra bărbatului și a făcut mișcări, înainte și înapoi, din bazin, imagini în care cei doi au făcut mai multe gesturi intime (s-au sărutat sau atins în diverse zone ale corpului) ori imagini în care o femeie se spăla pe corp, fiind îmbrăcată doar în chiloți tanga, iar în unele cadre a fost vizibil parțial sânul stâng al femeii și fesele dezgolate ale acesteia.

O astfel de conduită verbală, cât și maniera scenică, expusă vederii publicului, precum cea difuzată în intervalul orar menționat și vizionată de către minorii în vârstă de 12 ani care au avut acces la transmiterea acestui program, nu pot oferi un reper moral în dezvoltarea minorilor, întrucât aceștia nu au capacitatea deplină a unei reprezentări corecte a faptelor, având curiozitatea sau tendința de a imita cu ușurință comportamentul și acțiunile adulților.

Respectarea principiului superior al copilului prevăzut în legislația audiovizuală trebuie să primeze în orice program audiovizual, întrucât nevoia de protecție a copiilor are în vedere, în egală măsură, și educarea acestora prin abordarea subiectului în mod decent care să nu le influențeze comportamentul.

Având în vedere aceste aspecte și ținând cont de criteriile legale de individualizare a sancțiunii prevăzute la art. 90 alin. (4) din Legea audiovizualului, membrii Consiliului au propus sancționarea acestuia cu somație publică.

Supusă la vot, sancțiunea a fost adoptată cu respectarea condițiilor de legalitate prevăzute de art. 15 din Legea audiovizualului.

În temeiul art. 91 alin. (1) și (2) din Legea audiovizualului nr. 504/2002, cu modificările și completările ulterioare,

Consiliul Național al Audiovizualului adoptă următoarea

DECIZIE:

Art. 1: Radiodifuzorul S.C. ABC PLUS MEDIA S.A., având licența audiovizuală nr. S-TV 33.2/11.07.2001 și decizia de autorizare nr. 524.0-2/08.09.2003 pentru postul de televiziune NAȚIONAL TV, **se sancționează cu somație publică** pentru încălcarea prevederilor art. 18 alin. (1) lit. b) din Decizia nr. 220/2011 privind Codul de reglementare a conținutului audiovizual.

Art. 2: În conformitate cu prevederile art. 93 alin. (3) din Legea audiovizualului, prezenta decizie poate fi atacată direct la secția de contencios administrativ a curții de apel, fără a fi necesară formularea unei plângeri prealabile, în termen de 15 zile de la comunicare.

Art. 3: Potrivit dispozițiilor art. 93¹ alin. (1) și (2) din Legea audiovizualului nr. 504/2002, cu modificările și completările ulterioare, radiodifuzorul are obligația de a transmite pe post, în următoarele 24 de ore de la comunicare, sonor și vizual, de cel puțin 3 ori, în intervalul orar 18.00-22.00, din care o dată în principala emisiune de știri, următorul text:

“Consiliul Național al Audiovizualului a sancționat cu somație publică postul de televiziune NAȚIONAL TV, deoarece, emisiunea *Fosta mea iubire* din 6 septembrie 2020, difuzată în intervalul orar 21.52-23.35, a conținut un limbaj injurios, iar participanții la emisiune au avut un comportament trivial, de natură a prejudicia dezvoltarea mentală și morală a minorilor, fapt ce contravine prevederilor art. 18 din Codul audiovizualului potrivit cărora nu pot fi difuzate în intervalul orar 6,00 - 23,00 producții care prezintă scene de sex, limbaj sau comportament trivial, vulgar sau obscen.”

Vă atragem atenția că textul nu poate fi difuzat în calupuri de publicitate.

PREȘEDINTE,

MARIA MONICA GUBERNAT

Serviciul Juridic,
Reglementări și Relații Europene,
Șef serviciu
Dumitru Ciobanu